

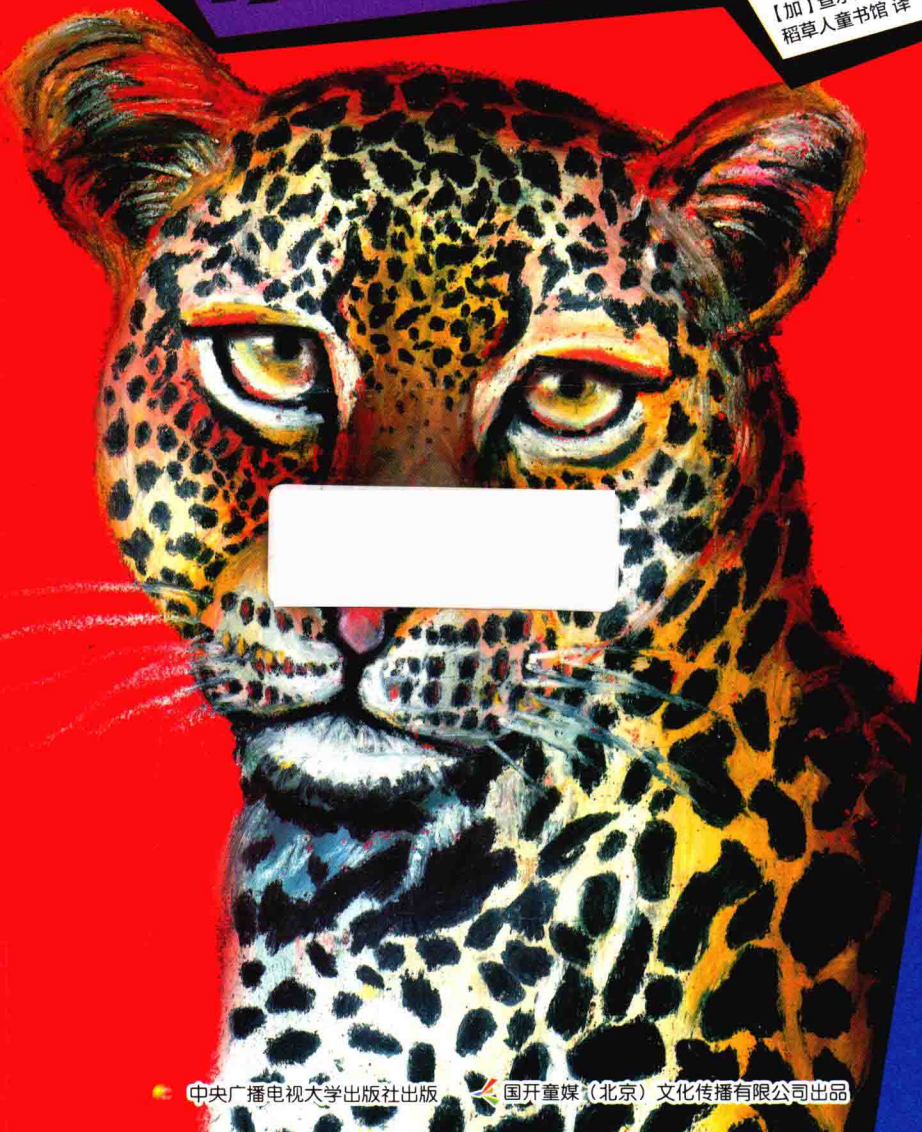
加拿大文学之父 传世倾情巨献

动物小说大王沈石溪 重磅推荐

不可不读的世界动物小说经典

决战美洲豹

【加】查尔斯·罗伯茨 著
稻草人童书馆 译 南来塞 主编



中央广播电视大学出版社出版

国开童媒（北京）文化传播有限公司出品

不可不读的世界动物小说经典

决战美洲豹

【加】查尔斯·罗伯茨 著
稻草人童书馆 译 南来寒 主编



中央广播电视大学出版社出版



国开童媒（北京）文化传播有限公司出品
北 京

图书在版编目 (CIP) 数据

决战美洲豹 / (加) 查尔斯·罗伯茨著 ; 稻草人童书馆译 ; 南来寒主编. -- 北京 : 中央广播电视大学出版社, 2017.5

(不可不读的世界动物小说经典)

ISBN 978-7-304-08432-5

I. ①决… II. ①查… ②稻… ③南… III. ①儿童小说—长篇小说—加拿大—现代 IV. ①I711.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 053554 号

版权所有, 翻印必究。

BUKE BUDU DE SHIJIE DONGWU XIAOSHUO JINGDIAN: JUEZHAN MEIZHOUBAO

不可不读的世界动物小说经典：决战美洲豹

著: [加] 查尔斯·罗伯茨

译: 稻草人童书馆

主编: 南来寒

出品: 国开童媒(北京)文化传播有限公司 电话: 营销中心 010-66490582

出版: 中央广播电视大学出版社 总编室 010-66490570

网址: <http://www.crtvup.com.cn>

地址: 北京市海淀区西四环中路 45 号 邮编: 100039

责任编辑: 范 萍 执行编辑: 熊丽霞 责任印制: 胡天蓉

封面绘图: 梅 迪 (11 岁) 封面绘图指导: 文雅琴 封面设计: 七 画

版式设计: 王 平

印刷: 北京中科印刷有限公司

字数: 130 千字

开本: 889mm × 1194mm 1/32

印张: 6.5

版次: 2017 年 5 月第 1 版 2017 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-304-08432-5

定价: 18.00 元

(如有缺页或倒装, 本社负责退换)



查尔斯·罗伯茨(1860—1943年), 加拿大著名诗人、小说家, 首位获得国际声誉和影响的加拿大作家。

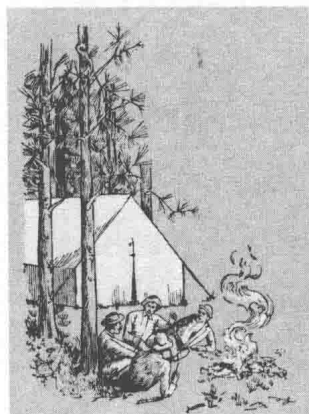
罗伯茨首先是以诗闻名, 他用诗歌表达了对加拿大自然风物的无限赞美, 抒发爱国主义情操, 为同时代的加拿大诗人带来了灵感和启发, 因此他生前就被誉为“加拿大诗歌之父”。

他还是加拿大现实主义动物文学的主要奠基人之一。他于 1892 年 12 月在《哈泼斯杂志》上发表了第一篇动物故事, 从此, 他投身动物文学写作长达 40 余年。他一生写下了 200 多篇长短不一的动物小说, 与另一位加拿大动物小说大师欧内斯特·汤普森·西顿一起, 开创了独具特色的现实主义动物小说。他的作品畅销许多国家, 很多作品已经成为世界动物文学经典。

罗伯茨为促进和推广加拿大文学付出了孜孜不倦的努力。因为他的杰出贡献, 他生前入选了加拿大皇家学会, 并被英国国王授予“爵士”称号。逝世后, 罗伯茨被誉为“加拿大文学之父”。



- 第一章 前往斯科图克 / 1
- 第二章 比尔兹莱营地 / 29
- 第三章 斯科图克营地 / 50
- 第四章 斯科图克更多的趣闻 / 78
- 第五章 斯科图克营地的最后时光 / 103



- 第六章 托莱蒂营地 / 122
- 第七章 托莱蒂河和特米斯考塔湖 / 151
- 第八章 最后一站的篝火 / 170
- 动物故事的前世今生 / 191



第一章 前往斯科图克



七月流火，弗雷德里克顿，也就是新不伦瑞克省的省会，热得简直让人喘不过气来。我的一群好伙计们——斯特拉尼昂、马格纳斯、昆尔曼、山姆、雷诺夫，再加上我，都是独木舟的发烧友。在这么炎热的天气里，还有什么比去野外探险、在大河中尽情地漂泊更令人快活的事情呢？主意一定，我们就像一群刚从笼中释放出来的飞鸟一样，第二天一大早就离开了这个热辣辣的城市，奔向了渴望已久的大自然。

经过一番激烈的讨论，我们最终决定前往特米斯考塔湖和斯科图克荒野地区。在出发之前，我们做了充分的准备——换上了舒适的便装衬衫和鹿皮鞋，还在衣服上面缝制了很多口袋，在里面塞满各种各样的小玩意儿。我们把三只上好的桦树皮独木舟以



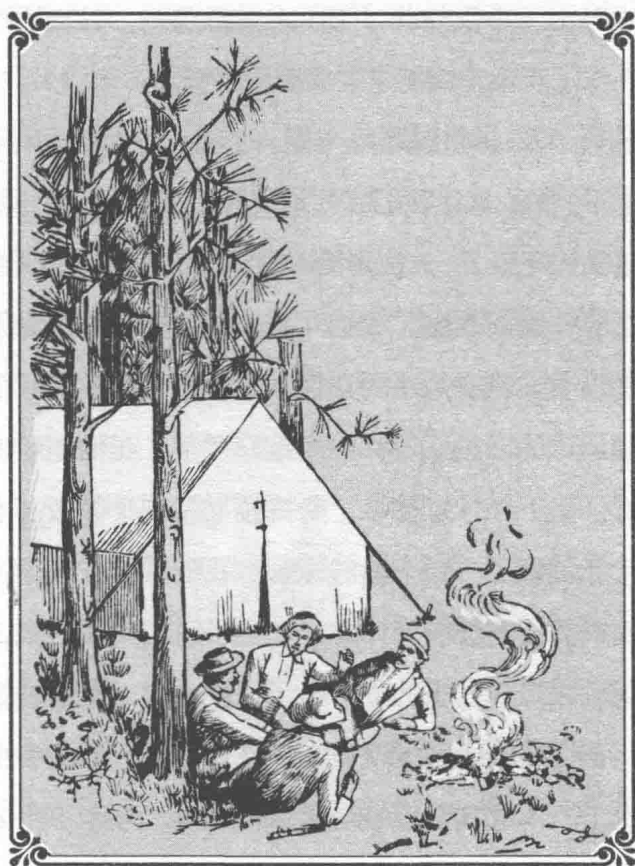
及其他的装备都搬到平板车后面，然后坐上车，迫不及待地开往火车站。当列车开动的时候，一想到很快可以到野外探险，我们的心情就激动不已，一路上叽叽咕咕地说个不停。

我们在火车上讨论了好久，最后决定了整个行程——我们打算从埃德门兹顿出发，划行二十多千米之后，就可以到达马达沃斯卡河，接下来还得走一段八千米的陆路，然后到达泥湖。之后，我们再顺着比尔兹莱河、斯科图克河一直往前，经过湍急的溪流、平缓的地带，到达托莱蒂湖泊。

托莱蒂河水流湍急，还有大大小小的瀑布，在那里划船肯定特别好玩，到时候，我们就可以充分展示自己的划船技巧了。然后，我们就可以进入特米斯考塔湖深处，最后再返回埃德门兹顿。我们这一趟旅程可谓是计划周密，全程大约二百二十多千米，是一次精彩的环形旅程。我们特地挑选了一些水流湍急的河段，这样我们既可以尽情玩耍，又可以省点儿力气，平均下来每个人可以少划行二十多千米的路程呢！

那天晚上，火车把我们送到了埃德门兹顿，下了火车之后，我们在河边找了个平坦的地方搭好了帐篷。由于在火车上讨论了很久，我们都没有休息好，所以吃了点儿东西，就都钻进帐篷睡觉了。

第二天早上天还没亮，我们就赶紧起床收拾东西，准备出发了。我们六个人带了三只独木舟——斯特拉尼昂和昆尔曼用一只，山姆





和雷诺夫用一只，马格纳斯和我用一只。起床后，我们兴冲冲地把床铺和衣服都收拾好，用绳子绑好放到了布袋里面，把可以吃的东西都放在大大小小的箱子里，最后我们把这些布袋和箱子都放到独木舟上。不仅如此，为了坐得舒服些，我们还特地在独木舟上面制作了座位，铺上了柔软舒适的垫子。

我们迫不及待地出发了。旅行的第一天大多是风平浪静的，这一次也不例外，这让我们有些小失落。我们心心念念想要历险，危险却被我们吓跑了。天快黑的时候，我们把船停在岸边，下了船，发现河边有一间旧木屋。我们几个人急匆匆地跑进屋子，里面连个人影都没有，只有简单的几件家具，到处布满了灰尘，不过倒是挺干燥通风的，怎么说都比帐篷好多了。我们把船上的东西拿进来放好，坐下来休息休息。斯特拉尼昂是个做饭高手，他三下两下就给我们做了一顿丰盛的晚餐。我们围坐在桌子旁边，吃得正高兴的时候，突然一大波蚊子和虫子从门口涌进来，估计是被我们的饭香味吸引过来的吧。为了保护晚餐，我们赶紧拿起杉树皮点火，很快整间屋子里就被烟雾笼罩住了，那些小虫和蚊子立刻被驱走了，不过我们也被烟雾熏得够呛。赶走小虫之后，我们把火把都扔到外面去，把门关好，继续吃我们的晚饭。吃完之后我们把烟拿出来吸了几口，然后就像炸开的锅一样聊开了。

昆尔曼狼吞虎咽地把手中的玉米棒啃完了，调皮地在中间挖了一个小孔，然后用嘴对着小孔吹了起来，就像吹箫一样，不过



我们听到的不是美妙的乐曲，而是噼里啪啦、断断续续的声响。

接着，他把玉米棒扔在地上，又开始唱起歌来：

“这个世界，对于流浪者来说，就是漂泊的世界……”

山姆实在是受不了昆尔曼这么神经兮兮的行为了，他赶紧打断昆尔曼：“我们来讲故事吧！谁想要来第一个讲？”

马格纳斯漫不经心地说：“要不就斯特拉尼昂先来吧！”马格纳斯一向沉默寡言，不过，只要他一开口，大家都会听他的。他就是那种典型的做得多、说得少的人。

“没问题，兄弟们，”斯特拉尼昂说，“既然马格纳斯都开口了，我怎么可以不给他面子呢？我来想想，给你们讲什么故事好呢？”

雷诺夫嘲笑他说：“除了美洲豹，难道你还讲过关于其他动物的故事吗？大家倒是说说看啊！”

“这个我也没办法啊！”斯特拉尼昂有些无奈地说，“你说的确实没错，但这也不能怪我。我这一生好像一直在和美洲豹打交道。你们瞧瞧我这身上的伤痕，有哪一条不是和美洲豹搏斗得来的？我跟你们说，真是邪门儿，美洲豹我也没招它惹它，可它就是缠着我不放，也不见它找别人去。你们也知道，每一年都有很多人会去斯科图克野外，但是你们看看这些人，不是遇到公麋、熊或者山猫的袭击，就是路过托莱蒂瀑布的时候，一个不小心掉进了水里，就没听说过有谁被美洲豹攻击的。但是只要我去了，肯定遇到美洲豹，我这运气是有多背啊！说来也奇怪，我每一次



遇到美洲豹都能成功逃脱，逢凶化吉，不过现在想起来，那些凶残的庞然大物还是让我有些后怕的。你们信不信，我敢打赌现在山上的丛林里肯定也躲着一两只美洲豹，伺机在外面守着，一个不留神，它们就会冲进屋子里来了，我们得小心点儿。我总觉得，我打死了这么多美洲豹，它们的家族总有一天会来找我报仇的！”

山姆对斯特拉尼昂的说法有些鄙视，他忍不住大声说：“斯特拉尼昂，你就别想太多了。就你杀死的那几只美洲豹，我跟你说，我杀死的鲑鱼比你杀死的美洲豹多了去了，也不见得它们的家族来找我报仇！”

斯特拉尼昂不理睬山姆的话，他继续说：

“我这么跟你们说吧，伙计们，我还在摇篮里的时候，美洲豹就已经盯上我了，从那以后，就一直纠缠着我不放。我妈妈讲过的那个故事，你们听说过吗？”

“我听过！”昆尔曼大声回答。我们剩下几个都摇摇头，表示没听过。

“那正好，”斯特拉尼昂起身说，“昆尔曼，你可以来作证，我没有胡说八道。”

昆尔曼听了洋洋得意：“哈哈，斯特拉尼昂，这回你得小心点儿说，要是说错了我可是不会客气的。”

斯特拉尼昂直接忽略了昆尔曼，他接着讲：

“这个故事叫——从天而降的美洲豹。”



从天而降的美洲豹

伙计们，我是在凯斯维克河口附近的老房子里出生的，我们家住的那栋房子可不一般，它具有特殊的历史意义，不过具体是什么我也说不清楚。就我刚出生那会儿，那片地区环境可好了，到处都是郁郁葱葱的树木，哪像现在，那些树都是光秃秃的。

那是一个六月的早晨，阳光明媚，天气很好。我那时候才五个月大，我妈妈也很年轻。那天早上我爸爸刚好出去了，家里就只剩下我和妈妈两个人。不对，其实也不止我们俩，我们的帮厨小女孩苏珊也在。所以，那天上午发生意外事故的时候，家里只有妈妈、苏珊和我三个人。

你们也知道，我当时才五个月，什么都不懂，怎么可能记得清楚呢？只是后来我妈妈经常回想起那件事情，也常常和我说起，才加深了我对那件事的印象。

当时，妈妈抱着我坐在窗边，一边哄着我睡，一边看着外面的风景。突然，妈妈大声尖叫起来，我立刻被吓醒了。妈妈大声喊：

“苏珊，苏珊！快出来！从树林里爬出来的是什么动物？”

苏珊本来还在厨房里捣腾着，听到妈妈的尖叫，她马上就跑到我们身边。

这时候，一只鬼鬼祟祟的“庞然大物”已经爬到了花园的围



栏旁边。它不紧不慢地越过围栏，停下脚步四下张望。妈妈当时吓得脸色都发白了，喘着大气，把我紧紧抱在怀里，她对苏珊说：“该不会是只老虎吧？”

“不是！”苏珊大声说，“那不是老虎，是美洲豹，它们是无恶不作的‘印第安魔鬼’！”苏珊一边说一边大步跑开，结果“砰”的一声，她一个不小心摔倒在地上。

这下子可糟糕了，美洲豹听到声响，马上往我们这边看过来，我们三个人就那样毫无遮掩地出现在它面前。美洲豹恶狠狠地盯着我们看了一会儿，又转头警惕地看了看四周，然后趴在地上匍匐前进，慢慢向我们爬过来。

“阁楼！快到阁楼上面去！”妈妈发疯似的叫喊着，“惨了惨了！楼下所有的窗户都是开着的，美洲豹肯定会爬进来的！”

妈妈一边说，一边抱着我，跟着苏珊一起迅速地爬上了阁楼，把门关好。过了一会儿，我们听到从客厅里传来撞击的声音，妈妈听到一点儿动静就怕得不得了，紧紧地把我搂着，我当时差点儿就窒息了。不过苏珊好像并不怎么害怕，她还不知死活地说：

“客厅的门关得严严实实的，我敢说美洲豹肯定进不来，它才没那么聪明，可以顺利地找到窗户呢！而且我们躲在这阁楼里，美洲豹肯定找不到的！”

我们躲避的那个阁楼，在楼梯口处有一个大门，那扇大门虽然已经有些年代了，不过无比结实，完全可以将美洲豹拒之门外。



那扇门是通往阁楼的唯一通道，所以我们应该是安全的。妈妈坐在凳子上，把我紧紧地搂着。过了一会儿，楼下又传来撞击声，妈妈不由得焦虑起来。

妈妈问道：“苏珊，刚刚美洲豹是在客厅里打烂了什么东西吗？”

苏珊回答说：“太太，可能只是打烂了小桌上的一些碗碟而已，不用担心。”

过了一会儿，我们又听到了撞击声，美洲豹好像是撞到了窗边的瓷器，我们猜到它应该是跳出窗口了。

不过很快，美洲豹貌似又回到屋子里面了，因为我们可以清晰地听到它在楼下走动的脚步声。那只美洲豹估计已经饿得不行了，拼命想找吃的，我们三个人又突然在它眼前消失了，它肯定是又疑惑又愤怒。

我们听到它在卧室周围不停地爬来爬去，最后，它蹑手蹑脚地爬上楼梯，走到了阁楼门口。

美洲豹在阁楼大门的底部闻了闻，还用爪子不停地抓挠着门。我们三个人赶紧缩到角落里，生怕美洲豹把门给撞开了。

我妈妈在关键的时候总是很机智，她看了看四周，把我放到角落里的一篮子旧衣服里面。随后她叫上苏珊，一起把沉重的床架推到门的后面，刚好把门挡住，不仅如此，她们还搬来好多个柜子堆放到上面。做完这些，她们累得瘫坐在地上喘着大气。



其实她们完全没有必要这么做，因为那扇大门那么结实，把美洲豹挡在外面绰绰有余。

过了一会儿，就听见美洲豹在门外面大吼一声，然后慢慢走开了。接着，美洲豹好像从卧室的窗台跳出去了，因为我们听到它撞倒了窗台上的花盆，于是确信它离开了。

事情并没有就这样结束。这里我说一下我们躲避的这个阁楼，一共有两个窗户，一个小的窗口开在山形墙上，从那里往外看，刚好可以看到对面谷仓前的空地；另外还有一个非常小的天窗，就在屋顶，阁楼里有楼梯可以爬上去。

才一会儿工夫，美洲豹的脚步声又出现了，妈妈仔细听了听，她抬头看到了屋顶的天窗，立刻意识到美洲豹在那里，她赶紧叫苏珊爬上楼梯把天窗关好。

一般情况下，天窗都是向外开着的，这样可以通风透气，到了冬天，我们就会把窗关上，木质的天窗很结实，可以防止玻璃被大雪压碎。

当时的天窗正是向外打开的，里面的窗框被抬得很高。苏珊个子虽小，爬得倒挺快的，她两下就爬上了楼梯顶端，关上了天窗。

窗户刚合上，美洲豹就出现了，它那圆圆的脑袋和发亮的大眼睛就在窗户外面，距离苏珊还不到三十厘米，这可把苏珊给吓着了，她惨叫一声，整个人从楼梯上摔了下来。



妈妈赶紧把苏珊扶起来，抬头看了看那只美洲豹，她决定放手一搏。她从杂物堆里拿起一根窗帘杆，准备随时和那可恶的美洲豹决一死战。

当时我们也是无路可退了，因为逃离阁楼的唯一通道被堆放的物品死死堵住了，如果要把那些东西搬走，可得花上一段时间。

不过让人意想不到的，一扇普通的玻璃窗户，居然把凶残的美洲豹给吓跑了。

事情是这样的，美洲豹小心翼翼地在天窗外闻了闻，没有察觉出什么不对劲。于是，它尝试把头伸进天窗里面，结果却重重地撞到了玻璃上。美洲豹不由得往后退了几步，玻璃是透明的，它无法辨认那是什么，心里开始害怕起来，觉得那肯定是我们设下的陷阱。

它又把所有窗格都闻了一遍，一边恶狠狠地瞪着我们，一边战战兢兢地用爪子挠着窗框。不过除了一些碎木屑被扯下之外，整个窗框还是完好无损的。

最后，美洲豹用力将它的口鼻撞向窗格，这下玻璃被击碎了，美洲豹的鼻子穿过了玻璃，却被卡住了。苏珊整个人吓得瘫在杂物堆中，妈妈则紧紧抓着手中的窗帘杆，她似乎抱着必死的决心，准备和美洲豹来一场殊死搏斗。

还好事情并没有发展到那个地步，这也是非常值得庆幸的。美洲豹的鼻子被卡在破裂的玻璃中，它因为痛苦和害怕而迅速往



回缩，连续往后退了几步，恶狠狠地咆哮着。

这下子美洲豹更加确信这个天窗是个陷阱了，它怕自己的鼻子再被卡住，所以一直在外面徘徊着，不敢再靠近天窗。

妈妈很快发现了美洲豹的胆怯，她的心里立即燃起了新的希望。她突然想起来，狮子和老虎这一类动物都怕火，她觉得美洲豹肯定也不例外。

“苏珊，快起来！”妈妈想到了一个办法，“去把脸盆架上的灯点亮，拿过来给我。”

苏珊听从了妈妈的命令，马上跳起身，急急忙忙跑到脸盆架旁边，把灯点亮，回来交给我妈妈。妈妈接过灯，拿开灯罩，拨开灯芯，火焰马上就燃烧开来，冒出滚滚浓烟。

“拿着，”妈妈边说边把灯递给苏珊，“把灯放到楼梯顶部，就放在破碎的窗格下面，这样肯定可以把美洲豹吓跑。”

不过苏珊很显然不敢这样做。

“天哪！我可不敢，我绝对不敢！”苏珊一边哽咽着，身子一边往后退。

妈妈觉得苏珊太没用了，她转身看看我，我当时还躺在舒适的旧衣服堆里面，完全都不知道自己处境的危险。

最后，妈妈决定亲自出马。她一手拿着灯，一手扶着楼梯慢慢爬了上去。美洲豹还在窗外不停地咆哮，妈妈看准美洲豹再次靠近窗口，马上把火焰对着它，烟雾和火焰立刻冒出窗口，吓得